



## ISTRUZIONI per la compilazione

1. La dichiarazione di appartenenza o aggregazione a un gruppo linguistico deve essere resa per tutte le persone che alla data del 30.09.2023 erano in possesso della cittadinanza italiana, non avevano ancora compiuto i 14 anni di età ed erano residenti in provincia di Bolzano. Deve essere resa congiuntamente da entrambi i genitori, oppure dal genitore che esercita in via esclusiva la responsabilità genitoriale, ovvero da chi, al posto dei genitori, esercita questa responsabilità o rappresenta gli interessi della persona minore di anni 14.
2. Il foglio B deve essere inserito nell'apposita busta rosa (recante l'indicazione del Comune), che deve essere chiusa. La busta deve rimanere anonima. Detto foglio e la relativa busta non devono recare, a pena di nullità, alcuna firma né alcun segno che consentano l'identificazione della persona dichiarante.
3. Coloro che esercitano congiuntamente la responsabilità genitoriale non sono tenuti a rendere la dichiarazione se, appartenendo a gruppi linguistici diversi, non concordano tra loro sul gruppo linguistico di appartenenza o aggregazione della persona minore di anni 14.
4. Il rilevatore o la rilevatrice ritira la busta rosa chiusa e la trasmette direttamente all'ufficio di competenza.

## HINWEISE zum Ausfüllen

1. Diese Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer Sprachgruppe muss für alle Personen abgegeben werden, die am 30.09.2023 im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft waren, das 14. Lebensjahr noch nicht vollendet hatten und in der Provinz Bozen ansässig waren. Sie wird von beiden Eltern gemeinsam abgegeben oder vom Elternteil, der die ausschließliche elterliche Verantwortung ausübt, oder von der Person, die an Stelle der Eltern diese Verantwortung über die minderjährige Person unter 14 Jahren innehat oder diese vertritt.
2. Das Formblatt B wird in den eigens dafür vorgesehenen rosa Umschlag gefügt, auf dem die Gemeinde angegeben ist. Der Umschlag muss verschlossen werden und muss anonym bleiben. Weder das Formblatt noch der Umschlag dürfen Unterschriften oder Zeichen aufweisen, die eine Identifikation der erklärenden Person ermöglichen. Das Formblatt ist sonst ungültig.
3. Gemeinsam die elterliche Verantwortung Ausübende, die unterschiedlichen Sprachgruppen angehören, sind nicht zur Abgabe der Erklärung verpflichtet, wenn sie sich nicht über die Sprachgruppenzugehörigkeit oder -angliederung der minderjährigen Person unter 14 Jahren einig sind.
4. Der Zähler oder die Zählerin nimmt den verschlossenen rosa Umschlag entgegen und leitet ihn direkt an das zuständige Amt weiter.

## ISTRUZIUNS por la compilaziun

1. Chèsta detlaraziun de portignènza o agregaziun a n grup linguistich mëss gní dada jö por dötes les porsones che â la zitadinanza taliana, ne â nia ciamó complí i 14 agn y â la residènza tla provinzia de Balsan ai 30.09.2023. Ara mëss gní dada jö da trami i geniturs deboriada, o dal genitur che eserzitèia la responsabilité da genitur esclusiva, o dala porsona che eserzitèia chèsta responsabilité o rapresentèia i interesc dla porsona sot ai 14 agn impede i geniturs.
2. Le formular B é da mëte tla coperta rosa aposta, sön chëra che al é dé dant le Comun, che vëgn stlûta pro. La coperta mëss resté anonima. Sön le formular y sön la coperta ne pól nia ester sotescriziuns o sëgns che podess porté all'identificaziun dla porsona detlaranta, scenó ne vel la detlaraziun nia.
3. Les porsones che eserzitèia deboriada la responsabilité da geniturs che alda pro grups linguistics desvalis ne mëss nia dé jö la detlaraziun sce ares n'é nia bones da se gní sön le grup linguistich de portignènza o agregaziun dla porsona sot ai 14 agn.
4. Le cumpedadú o la cumpedadëssa pëia do la coperta rosa stlûta y ti la ortièia diretamentèr al ofize competënt.